

Organizzazzjoni u l-kontenut ta' l-iskambju bejn l-Istati Membri ta' l-informazzjoni mehuda mill-kondotta kriminali *

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew ta' l-21 ta' Ġunju 2007 dwar il-proposta għal deċiżjoni ta' qafas tal-Kunsill dwar l-organizzazzjoni u l-kontenut ta' l-iskambju bejn l-Istati Membri ta' l-informazzjoni mehuda mill-kondotta kriminali (COM(2005)0690 – C6-0052/2006 – 2005/0267(CNS))

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni (COM(2005)0690)¹,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 31 u 34(2)(b) tat-Trattat ta' l-UE,
 - wara li kkunsidra Artikolu 39(1)(a) tat-Trattat UE, skond liema artikolu gie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0052/2006),
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 93 u 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A6-0170/2007),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni sabiex tbiddel il-proposta tagħha f'dan is-sens, skond l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE;
 3. Jistieden lill-Kunsill sabiex javżah jekk ikollu l-intenzjoni li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
 4. Jistieden lill-Kunsill sabiex jikkonsultah mill-ġdid jekk ikollu l-ħsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sustanzjali;
 5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pozizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Test propost mill-Kummissjoni

Emendi tal-Parlament

Emenda 1
Premessa 8 a (ġdida)

¹ Għadha mhux ippublikata fil-ĠU.

(8a) Il-fatt li regimi legali differenti jistgħu japplikaw għal kundanna kriminali wahda jwassal għaċ-ċirkolazzjoni ta' informazzjoni mhux ta' min wiehed joqghod fuqha bejn l-Istati Membri u johloq incertezza legali għall-persuna kkundannata. Biex tiġi evitata din is-sitwazzjoni, l-Istat Membru li jagħti s-sentenza għandu jitqies bhala s-sid tad-data dwar kundanni kriminali mogħtija fit-territorju tiegħu kontra ċittadini ta' Stati Membri oħra. Għalhekk, l-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna kkundannata, li lili din id-data tiġi trażmessa, għandu jiżgura li tinżamm aġġornata billi titqies kwalunkwe bidla jew thassir li jsiru fl-Istat Membru li jkun qed jikkundanna. Hija biss data li tkun inżammet aġġornata b'dan il-mod li għandha tintuża internament mill-Istat Membru tan-nazzjonalità jew anki mibghuta minnu lil kwalunkwe Stat iehor, kemm jekk hu Stat Membru iehor jew pajjiż terz.

Emenda 2
Premessa 10

(10) L-informazzjoni ta' natura personali trattata bhala parti mill-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni Qafas hija protetta f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Qafas XXX dwar il-protezzjoni ta' l-informazzjoni ta' natura personali trattata fil-qafas tal-kooperazzjoni ġudizzjarja u tal-pulizija fi kwistjonijiet kriminali. Din id-Deciżjoni Qafas tintegra wkoll id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni tal-21 ta' Novembru 2005 dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni meħuda mill-kondotta kriminali li tistipola l-limiti għall-użu mill-Istat Membru li jitlob ta' l-informazzjoni li tkun intbagħtet lilu wara talba min-naħa tiegħu. Din tikkompletahom b'regoli speċifiċi li japplikaw meta l-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna jitrażmetti mill-ġdid informazzjoni dwar il-kundanni trażmessa lil mill-Istat Membru li

(10) L-informazzjoni ta' natura personali trattata bhala parti mill-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni Qafas hija protetta f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Qafas XXX dwar il-protezzjoni ta' l-informazzjoni ta' natura personali trattata fil-qafas tal-kooperazzjoni ġudizzjarja u tal-pulizija fi kwistjonijiet kriminali **u b'mod partikulari bil-prinċipji fundamentali ta' protezzjoni tad-data msemmija fl-Artikolu 9.** Din id-Deciżjoni ta' Qafas tintegra wkoll id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni tal-21 ta' Novembru 2005 dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni meħuda mill-kondotta kriminali li tistipola l-limiti għall-użu mill-Istat Membru li jitlob ta' l-informazzjoni li tkun intbagħtet lilu wara talba min-naħa tiegħu. Din tikkompletahom b'regoli speċifiċi li japplikaw meta l-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna jitrażmetti mill-ġdid informazzjoni dwar il-

jikkundanna.

kundanni trazzmessa lilu mill-Istat Membru li jikkundanna.

Emenda 3
Premessa 12 a (ġdida)

**(12a) It-tiġib ta' l-iskambju u ċ-
ċirkolazzjoni ta' l-informazzjoni dwar
kundanni jista' jkabbar il-koperazzjoni
ġudizzjarja u tal-pulizija fuq il-livell ta' l-
UE iżda din il-koperazzjoni tista' tixxeġkel
jekk ma tiġix supplimentata mill-adozzjoni
mghaġġla ta' sett uniformi ta' garanziji
proċedurali bażiċi għal suspettati u
konvenuti fi proċedimenti kriminali
applikabbli fl-Istati Membri kollha.**

Emenda 5
Artikolu 2, punt (a)

a) “kundanna”: kwalunkwe deċiżjoni definittiva **ta' qorti kriminali jew ta' awtorità amministrattiva li d-deċiżjoni tagħha tista' tagħti lok għal rikors quddiem qorti kompetenti b'mod partikolari fi kwistjonijiet kriminali**, li tistabbilixxi l-ħtija ta' persuna għal infrazzjoni kriminali **jew għal att li jista' jkun ikkastigat** skond il-liġi nazzjonali **bħala ksur tar-regoli tal-liġi.**

a) “kundanna”: kwalunkwe deċiżjoni **tal-qorti** definittiva li tistabbilixxi l-ħtija ta' persuna **fil- proċedimenti** għal **reat** kriminali skond il-liġi nazzjonali.

Emenda 6
Artikolu 3, paragrafu 1

1. Għall-finijiet ta' din id-*Deċiżjoni Qafas*, kull Stat Membru għandu jahtar awtorità ċentrali. Madankollu, għall-komunikazzjoni ta' l-informazzjoni fit-titolu ta' l-Artikolu 4 u għar-risposti għat-talbiet **imsemmija fl-Artikoli 6 u 7**, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu awtorità ċentrali waħda jew aktar.

1. Għall-finijiet ta' din id-*Deċiżjoni ta' Qafas*, kull Stat Membru għandu jahtar awtorità ċentrali. Madankollu, għall-komunikazzjoni ta' l-informazzjoni fit-titolu ta' l-Artikolu 4 u għar-risposti għat-talbiet **għall-informazzjoni fl-Artikolu 7**, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu awtorità ċentrali waħda jew aktar.

Emenda 7

Artikolu 4, paragrafu 1

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li kull kundanna mogħtija fit-territorju tiegħu tkun tinkludi, meta tiddaħħal fil-kondotta kriminali nazzjonali, in-nazzjonalità tal-persuna kkundannata jekk dan ikun ċittadin ta' Stat Membru ieħor.

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li kull kundanna mogħtija fit-territorju tiegħu **wara li jkun ddaħħlu fil-kondotta kriminali**, tkun tinkludi, meta tiddaħħal fil-kondotta kriminali nazzjonali, in-nazzjonalità **jew nazzjonalitajiet** tal-persuna kkundannata jekk dan ikun ċittadin ta' Stat Membru ieħor.

Emenda 8

Artikolu 4, paragrafu 2, subparagrafu 2

Jekk il-parti interessata hija ċittadin ta' diversi Stati Membri, l-informazzjoni rilevanti għandha tiġi trażmessa lil kull wieħed minn dawn l-Istati Membri, anki jekk il-persuna kkundannata tkun ċittadin ta' l-Istat Membru li fuq it-territorju tiegħu kienet ġiet ikkundannata.

Jekk **il-persuna kkundannata tkun magħrufa bhala** ċittadin ta' diversi Stati Membri, l-informazzjoni rilevanti għandha tiġi trażmessa lil kull wieħed minn dawn l-Istati Membri, anki jekk il-persuna kkundannata tkun ċittadin ta' l-Istat Membru li fuq it-territorju tiegħu kienet ġiet ikkundannata.

Emenda 9

Artikolu 4, paragrafu 3

3. It-trażmissjoni ta' l-informazzjoni dwar il-kundanni għandha tinkludi wkoll l-ammont ta' żmien li l-kundanna għandha tibqa' fil-kondotta kriminali ta' l-Istat Membru li jikkundanna, hekk kif jirriżulta mill-applikazzjoni tal-liġi nazzjonali ta' l-Istat Membru li jikkundanna fil-mument tat-trażmissjoni tal-kundanna lill-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna.

imhassar

Emenda 10

Artikolu 4, paragrafu 4

4. Kwalunkwe **miżuri** sussegwenti **li jittiehdu fl-applikazzjoni tal-liġi nazzjonali ta' l-Istat Membru li jikkundanna li jinvolvu** emenda jew tnehhija ta' informazzjoni mill-kondotta kriminali għandhom jiġu trażmessi immedjatament mill-awtorità ċentrali ta' l-

4. Kwalunkwe **tibdil jew thassir sussegwenti** ta' informazzjoni mill-kondotta kriminali għandhom jiġu trażmessi immedjatament mill-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru li jikkundanna lill-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna.

Istat Membru li jikkundanna lill-awtorità
ċentrali ta' l-Istat Membru tan-nazzjonalità
tal-persuna.

Emenda 11
Artikolu 5, paragrafu 1

1. L-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru
tan-nazzjonalità tal-persuna għandha
taħżen l-informazzjoni *kollha* trażmessa
skond l-**Artikolu 4**, biex tkun tista' terġa'
titrażmetti lura din l-informazzjoni
f'konformità ma' l-Artikolu 4.

L-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru tan-
nazzjonalità tal-persuna għandha taħżen l-
informazzjoni trażmessa skond l-**Artikolu**
4(2) u (4) u skond l-Artikolu 11, biex tkun
tista' terġa' titrażmetti lura din l-
informazzjoni f'konformità ma' l-Artikolu
7.

Emenda 12
Artikolu 5, paragrafu 3

3. L-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-
persuna jista' juża' biss l-informazzjoni li
giet aġġornata f'konformità mal-paragrafu
2. ***L-obbligu msemmi fil-paragrafu 2
jista' jwassal biss għal trattament inqas
favorevoli fi proċedimenti nazzjonali jekk
il-persuna tkun giet ikkundannata minn
qorti nazzjonali.***

3. L-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-
persuna jista' juża' biss l-informazzjoni li
giet aġġornata f'konformità mal-paragrafu
2.

Emenda 13
Artikolu 6, paragrafu 1

1. Meta tintalab informazzjoni mill-
kondotta kriminali ta' Stat Membru, l-
awtorità ċentrali tista', f'konformità mal-
liġi nazzjonali, tagħmel talba lill-awtorità
ċentrali ta' Stat Membru ieħor għall-
informazzjoni u d-data rilevanti meħudin
mill-kondotta kriminali.

1. Meta, ***fil-qafas ta' proċedimenti penali
kontra persuna jew għal xi raġuni oħra
barra l-qafas tal-proċedimenti penali***,
tintalab informazzjoni mill-kondotta
kriminali ta' Stat Membru, l-awtorità
ċentrali tista', f'konformità mal-liġi
nazzjonali, tagħmel talba lill-awtorità
ċentrali ta' Stat Membru ieħor għall-
informazzjoni u d-data rilevanti meħudin
mill-kondotta kriminali.

Emenda 14
Artikolu 6, paragrafu 1a (ġdid)

***1a. Fejn l-informazzjoni fir-reġistru ta'
kondotta kriminali fl-Istat Membru tan-
nazzjonalità tal-persuna tintalab għal***

kwalunkwe raġuni 'l barra mill-qafas tal-proċeduri penali, l-Istat Membru li qed jagħmel it-talba għandu jispeċifika r-raġunijiet għal din it-talba.

Emenda 15
Artikolu 6, paragrafu 2

2. Meta persuna titlob informazzjoni dwar il-kondotta kriminali tagħha, l-awtorità ċentrali ta' l-Istat membru fejn issir it-talba ***tista'***, f'konformità mal-liġi nazzjonali, tagħmel talba lill-awtorità ċentrali ta' Stat Membru ieħor għal informazzjoni meħuda mill-kondotta kriminali, jekk il-parti interessata hi jew kienet resident jew ċittadin ta' l-Istat membru li ssirlu t-talba jew ta' l-Istat Membru li jagħmel it-talba.

2. Meta persuna titlob informazzjoni dwar il-kondotta kriminali tagħha, l-awtorità ċentrali ta' l-Istat membru fejn issir it-talba ***għandha***, f'konformità mal-liġi nazzjonali, tagħmel talba lill-awtorità ċentrali ta' Stat Membru ieħor għal informazzjoni meħuda mill-kondotta kriminali, jekk il-parti interessata hi jew kienet resident jew ċittadin ta' l-Istat membru li ssirlu t-talba jew ta' l-Istat Membru li jagħmel it-talba.

Emenda 16
Artikolu 7, paragrafu 1, punt (a)

a) il-kundanni nazzjonali

a) il-kundanni nazzjonali ***mdaħħla fir-reġistru tal-kondotti kriminali;***

Emenda 17
Artikolu 7, paragrafu 1, punt (d)

d) kwalunkwe kundanni mogħtija minn pajjiżi terzi trażmessi lilhom.

d) kwalunkwe kundanni mogħtija minn pajjiżi terzi u sussegwentement trażmessi lili ***u mdaħħla fir-reġistru tiegħu tal-kondotti kriminali.***

Emenda 18
Artikolu 7, paragrafu 2, subparagrafu 1

2. Meta informazzjoni meħuda mill-kondotta kriminali hija mitluba taħt l-Artikolu 6 mill-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna għal kwalunkwe raġuni oħra barra dik tal-proċedimenti kriminali, dak l-Istat ***għandu jirrispondi f'konformità mal-liġi nazzjonali f'dak li għandu x'jaqsam mal-kundanni nazzjonali u l-kundanni mogħtija***

2. Meta informazzjoni meħuda mill-kondotta kriminali hija mitluba taħt l-Artikolu 6 mill-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna għal kwalunkwe raġuni oħra barra dik tal-proċedimenti kriminali, ***dik l-awtorità għandha tirrispondi fil-każ ta' kundanni nazzjonali u l-kundanni mogħtija fil-pajjiżi terzi u sussegwentement trażmessi lilha li***

fil-pajjizi terzi u sussegwentement
trażmessi lilu.

*ġew imniżżla fir-reġistru ta' kondotta
kriminali tagħha skond il-liġi nazzjonali.*

Emenda 19

Artikolu 7, paragrafu 2, subparagrafu 2

*L-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru
tan-nazzjonalità tal-persuna għandha
tivverifika immedjatament ma' l-awtorità
ċentrali ta' l-Istat Membru li jikkundanna
jekk u safejn l-informazzjoni dwar il-
kundanni mogħtija minn dan ta' l-aħhar
u li ġew trażmessi lilu tistax tiġi trażmessa
lill-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru li
jagħmel it-talba.*

*Fil-każ ta' informazzjoni trażmessa mill-
Istat Membru li jikkundanna, l-awtorità
ċentrali ta' l-Istat Membru tan-
nazzjonalità tal-persuna għandu jgħaddi
l-informazzjoni li jkun irċieva. Meta tiġi
trażmessa informazzjoni skond l-Artikolu
4, l-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru li
jikkundanna tista' tinforma lill-awtorità
ċentrali ta' l-Istat Membru tan-
nazzjonalità tal-persuna li l-informazzjoni
dwar kundanni mogħtija minn dak ta' l-
ewwel u trażmessi lil dak ta' l-aħhar
jistgħu jiġu trażmessi lill-awtorità ċentrali
ta' l-Istat Membru iehor li jkun qed jitlobha
biss bil-kunsens ta' l-Istat Membru li
jikkundanna.*

Emenda 20

Artikolu 7, paragrafu 2, subparagrafu 3

*L-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru li
jikkundanna għandha tirrispondi lill-
awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru tan-
nazzjonalità tal-persuna kmieni biżżejjed
biex din tkun tista' tirrispetta d-dati ta'
skadenza għar-risposti stipulati fl-Artikolu
8.*

*Meta jkun meħtieġ il-kunsens ta' l-Istat
Membru li jikkundanna, l-awtorità
ċentrali tiegħu għandha tirrispondi lill-
awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru tan-
nazzjonalità tal-persuna kmieni biżżejjed
biex din tkun tista' tirrispetta d-dati ta'
skadenza għar-risposti stipulati fl-Artikolu
8.*

Emenda 21

Artikolu 7, paragrafu 4

4. Meta informazzjoni meħuda mill-
kondotta kriminali hija mitluba mill-
awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru differenti
lill-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-
persuna, *dan ta' l-aħhar* għandu jitrażmetti
l-informazzjoni dwar *il-kundanni
nazzjonali* lill-awtorità ċentrali ta' l-Istat
Membru li jagħmel it-talba. Jekk it-talba

4. Meta informazzjoni meħuda mill-
kondotta kriminali hija mitluba mill-
awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru differenti
lill-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-
persuna, *l-Istat Membru li tkun saritlu t-
talba* għandu jitrażmetti l-informazzjoni
dwar *il-kundanni mdahhla fil-kondotti
kriminali tiegħu* lill-awtorità ċentrali ta' l-

ma tkunx marbuta mal-proċedimenti kriminali, **dan** għandu jirrispondi f'konformità mal-liġi nazzjonali.

Istat Membru li jagħmel it-talba. Jekk it-talba ma tkunx marbuta mal-proċedimenti kriminali, **l-awtorità ċentrali ta' l-Istat Membru li tkun saritlu t-talba** għandu jirrispondi f'konformità mal-liġi nazzjonali.

Emenda 22

Artikolu 9, paragrafu -1 (ġdid)

-1. L-iproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni Qafas għandhom ikunu konformi ma' ta' l-inqas dawn il-prinċipji bażiċi li ġejjin:

a) l-iproċessar tad-data għandu jkun permess mil-liġi, u għandu jkun neċessarju u proporzjonat fir-rigward ta' l-iskopijiet ta' ġbir u/jew ta' proċessar ulterjuri;

b) id-data għandha tingabar biss għal skopijiet speċifikati u leġittimi u pproċessata aktar b'mod kumpatibbli ma' dawk l-iskopijiet;

c) id-data għandha tkun korretta u aġġornata;

d) kategoriji speċjali ta' data dwar orġini razzjali jew etnika, fhemiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, adeżjoni ma' partit jew trejtdjunjin, orjentazzjoni sesswali jew saħħa għandhom jiġu pproċessati biss jekk ikun assolutament neċessarju għall-iskop ta' każ speċifiku u skond salvagwardji xierqa.

Emenda 23

Artikolu 9, paragrafu 1

1. L-informazzjoni ta' natura personali kkomunikata fit-titolu ta' l-Artikolu 7(1) u (4) għall-finijiet tal-proċedura kriminali tista' tintuza biss mill-Istat Membru li jagħmel it-talba għall-finijiet tal-proċedura kriminali li għaliha ġew mitluba, f'konformità mal-formola li tinsab fl-

1. L-informazzjoni ta' natura personali kkomunikata fit-titolu ta' l-Artikolu 7(1) u (4) għall-finijiet tal-proċedura kriminali tista' tintuza biss mill-Istat Membru li jagħmel it-talba ***skond il-prinċipji msemmija fil-paragrafu -1 u, b'mod partikulari,*** għall-finijiet tal-proċedura

anness.

kriminali li għaliha ġew mitluba, f'konformità mal-formola li tinsab fl-anness.

Emenda 24

Artikolu 9, paragrafu 2

2. L-informazzjoni ta' natura personali trażmessa fit-titolu ta' l-Artikolu 7(2) u (4), għall-finijiet oħra barra dawk ta' proċedura kriminali tista' tintuża mill-Istat Membru li jagħmel it-talba, f'konformità mal-liġi nazzjonali, biss għall-finijiet li għalihom din l-informazzjoni ġiet mitluba u fil-limiti speċifikati fil-formola mill-Istat Membru li ssirlu t-talba.

2. L-informazzjoni ta' natura personali trażmessa fit-titolu ta' l-Artikolu 7(2) u (4), għall-finijiet oħra barra dawk ta' proċedura kriminali tista' tintuża mill-Istat Membru li jagħmel it-talba, f'konformità mal-liġi nazzjonali ***u mal-prinċipji msemmija fil-paragrafu -1 u, b'mod partikulari***, biss għall-finijiet li għalihom din l-informazzjoni ġiet mitluba u fil-limiti speċifikati fil-formola mill-Istat Membru li ssirlu t-talba.

Emenda 25

Artikolu 9, paragrafu 3

3. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, l-informazzjoni ta' natura personali *trażmessa taħt* l-Artikolu 7(1), (2) u (4) tista' tintuża mill-Istat Membru li jagħmel it-talba biex jevita perikolu immedjat jew serju għas-sigurtà pubblika.

3. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, l-informazzjoni ta' natura personali *provduta skond* l-Artikolu 7(1), (2) u (4) tista' tintuża mill-Istat Membru li jagħmel it-talba ***jekk dan l-użu jkun neċessarju u proporzjonat għall-iskop li*** jevita perikolu immedjat jew serju għas-sigurtà pubblika; ***f'dan il-każ, l-Istat Membru li jagħmel it-talba għandu jipprovi lill-Istat Membru li ssirlu t-talba b'notifika ex post dwar it-twettiq tal-kundizzjonijiet ta' neċessità, proporzjonalità, urġenza u serjetà tat-theddida.***

Emenda 26

Artikolu 9, paragrafu 4

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex l-informazzjoni ta' natura personali trażmessa lil pajjiż terz skond l-Artikolu 7(3), tkun sugġetta għall-istess limiti ta' użu bħal dawk li japplikaw għall-Istati Membri skond il-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

4. ***Barra minn hekk***, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex l-informazzjoni ta' natura personali trażmessa lil *pajjiż* terz skond l-Artikolu 7(3), tkun sugġetta għall-istess limiti ta' użu bħal dawk li japplikaw għall-Istati Membri *skond il-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.*

Emenda 27
Artikolu 9, paragrafu 5

5. Dan l-Artikolu ma japplikax għall-informazzjoni personali miksuba minn Stat Membru skond din id-Deciżjoni Qafas u li tkun ġejja minn dan l-Istat Membru.

5. Il-paragrafi 1 sa 4 ma japplikawx għall-informazzjoni personali miksuba minn Stat Membru skond din id-Deciżjoni Qafas u li tkun ġejja minn dan l-Istat Membru.

Emenda 28
Artikolu 9, paragrafu 5 a (ġdid)

5a. Kull Stat Membru għandu jiżgura li awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tad-data jiġu infurmati b'mod sistematiku dwar l-iskambju ta' data personali taht din id-Deciżjoni Qafas, u b'mod partikulari dwar l-użu ta' data personali fiċ-ċirkustanzi msemmija fl-Artikolu 9(3).

L-awtoritajiet għall-protezzjoni tad-data ta' l-Istati Membri għandhom jimmoniterjaw l-iskambju msemmi fil-paragrafu 1 u jikkoperaw ma' xulxin għan dak l-iskop.

Emenda 29
Artikolu 9 a (ġdid)

Artikolu 9a

Drittijiet tal-persuna kkonċernata

1. Persuna kkonċernata għandha tiġi infurmata bil-fatt li data personali dwarha qed tiġi pproċessata u/jew trażmessa; Meta jkun neċessarju, l-ghoti ta' dik l-informazzjoni għandha tinżamm sabiex ma jkunx hemm tfixkil ta' l-iskopijiet li għalihom id-data qed tiġi pproċessata.

2. Persuna kkonċernata għandu jkollha d-dritt li tikseb minghajr dawmien żejjed l-informazzjoni dwar liema data qed tiġi pproċessata, f'lingwa li l-persuna tifhem, u għandu jkollha wkoll id-dritt li tirrangà u, meta jkun xieraq, thassar data li tkun ġiet ipproċessata bi ksur tal-prinċipji msemmija fl-Artikolu 9(-1).

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tista' tiġi rifjutata jew miżmuma jekk verament ikun neċessarju:

- (a) biex tkun mharsa s-sigurtà u l-ordni pubblika;*
(b) biex ikun evitat reat kriminali;
(c) biex ma jkunux imfixkla l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali;
(d) biex ikunu mharsa d-drittijiet u l-garanziji ta' partijiet terzi.

Emenda 30

Artikolu 11, paragrafu 2, punt (a)

a) informazzjoni dwar il-persuna kkundannata (isem, kunjom, data tat-twelid, post tat-twelid, laqam jew alias jekk ikun hemm bżonn, sess, nazzjonalità, formola legali u l-uffiċċju rreġistrat għall-persuni legali);

a) informazzjoni dwar il-persuna kkundannata (isem, kunjom, ***isem ta' qabel***, data tat-twelid, post ***u pajjiż*** tat-twelid, laqam jew alias jekk ikun hemm bżonn, sess, nazzjonalità, formola legali u l-uffiċċju rreġistrat għall-persuni legali);

Emenda 31

Artikolu 11, paragrafu 2, punt (b)

b) informazzjoni dwar il-forma tal-kundanna (data u post, isem u natura ta' l-awtorità li tikkundanna);

b) informazzjoni dwar il-forma tal-kundanna (data u post, ***numru ta' referenza fejn dan ikun magħruf, u*** isem u natura ta' l-awtorità li tikkundanna);

Emenda 32

Artikolu 11, paragrafu 2, punt (c)

c) informazzjoni dwar il-fatti li wasslu għall-kundanna (data, ***post***, natura, statut legali, liġi kriminali applikabbli);

c) informazzjoni dwar il-fatti li wasslu għall-kundanna (data, natura, statut legali, liġi kriminali applikabbli);

Emenda 33

Artikolu 11, paragrafu 6

6. L-adattamenti tekniċi msemmija fil-paragrafu 5 għandhom jintervjenu f'perjodu massimu ta' ***tliet snin*** mill-adozzjoni tal-format u tal-modalitajiet ta' l-iskambju elettroniku ta' l-informazzjoni dwar il-kundanni kriminali.

6. L-adattamenti tekniċi msemmija fil-paragrafu 5 għandhom jintervjenu f'perjodu massimu ta' ***sena*** mill-adozzjoni tal-format u tal-modalitajiet ta' l-iskambju elettroniku ta' l-informazzjoni dwar il-kundanni kriminali.

Emenda 34

Artikolu 14, paragrafu 5

5. Din id-Deciżjoni Qafas m'għandhiex impatt fuq l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet aktar favorevoli inklużi fi ftehim bilaterali jew multilaterali konkluzi bejn l-Istati Membri.

5. Din id-Deciżjoni Qafas m'għandhiex impatt fuq l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet aktar favorevoli inklużi fi ftehim bilaterali jew multilaterali ***jew konvenzjonijiet*** konkluzi bejn l-Istati Membri.